

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 44:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a nasz ojciec powiedział: Wróćcie (tam), kupcie nam trochę żywności,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I gdy nasz ojciec prosił: Wróćcie tam, kupcie trochę żywności,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy nasz ojciec powiedział: Jedźcie znowu i kupcie nam trochę żywności.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy rzekł ojciec nasz: Jedźcie znowu, a kupcie nam trochę żywności.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł ociec nasz: Wróćcie się a kupcie nam trochę pszenice.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem zaś powiedział nam ojciec: Idźcie znów, aby zakupić dla nas żywności.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ojciec nasz rzekł: Jedźcie znowu, kupcie nam trochę żywności.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wtedy nasz ojciec powiedział: Wróćcie i zakupcie dla nas trochę żywności.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ojciec nasz odrzekł: «Idźcie z powrotem i kupcie dla nas trochę żywności».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy zaś ojciec rzekł: "Kupcie jeszcze raz dla nas trochę żywności",
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A gdy nasz ojciec powiedział: 'Wróćcie, kupcie dla nas trochę żywności',
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сказав же нам наш батько: Ідїть знову, купіть нам трохи поживи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A nasz ojciec rzekł: Wróćcie znowu oraz nakupcie nam cokolwiek z żywności.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Później nasz ojciec rzekł: 'Wróćcie tam, kupcie dla nas trochę żywności'.